



斯克里亚宾 钢琴作品集

VII
协奏曲

SKRJABIN

KONZERT

fis-Moll

Op.20



上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

斯科里亚宾 钢琴作品集

VII 协奏曲

KONZERT

fis-Moll

Op.20

编者：君特·菲利普(Günter Philipp)

翻译：张汝懋

德国C.F.彼得斯音乐出版社提供版权
上海音乐出版社出版

图书在版编目 (C I P) 数据

斯克里亚宾钢琴作品集. VII, 协奏曲 / 君特·菲利普编;

张汝懋译. —上海: 上海音乐出版社, 2009. 1

ISBN 978-7-80751-304-9

I. 斯… II. ①君…②张… III. 钢琴-协奏曲-俄罗斯-选集

IV. J657. 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 193293 号

Copyright©2007 by C.F.Peters

Chinese translation copyright©2009 by Shanghai Music Publishing House

ALL RIGHTS RESERVED

书名: 斯克里亚宾钢琴作品集 VII 协奏曲

编者: 君特·菲利普

翻译: 张汝懋

出品人: 费维耀

项目负责人: 王 嘉

责任编辑: 王 嘉

封面设计: 陆震伟

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海市绍兴路 74 号 邮编: 200020

上海文艺出版总社网址: www.shwenyi.com

上海音乐出版社网址: www.smph.sh.cn

营销部电子信箱: market@smph.sh.cn

编辑部电子信箱: editor@smph.sh.cn

印刷: 上海市印刷十厂有限公司

开本: 640×978 1/8 印张: 8.5 谱文 66 面

2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1-4,000 册

ISBN 978-7-80751-304-9/J.271

定价: 24.00 元

告读者: 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

电 话: 021—65414992

序 言

斯克里亚宾(1872-1915)是十九世纪末和二十世纪初俄罗斯音乐界的一位十分重要也十分特殊的人物。他是塔涅耶夫(1856-1915)和阿连斯基(1861-1906)的学生,也是拉赫玛尼诺夫(1873-1943)的同时代人。他生活的时代,在当时的俄罗斯是浪漫主义时代。斯克里亚宾在他短短一生的四十年中,虽然早期深受肖邦的影响,但是大概到1908年(那时他36岁),他就创造了以四度为基础的所谓“神秘和弦”(C-F[#]-B^b-E-A-D),彻底打破了以三度为基础的传统功能和声,不但创造了一种前所未有的色彩,使音乐有了一种不稳定的紧张度和张力,有时甚至达到了歇斯底里神经质的程度,而且指向了未来的无调性。从这以后(大概作品56之2起),他的作品就再也没有用过调号。这是他有别于他那个时代,也有别于他的许多同时代作曲家的一个非常突出的地方。他曾经说:“我是造物的顶峰。我是所有目的的目的,也是所有终结的终结。”斯克里亚宾并不把音乐当作一种独立的艺术,他要把所有的艺术综合起来。他晚年写的钢琴和乐队演奏的第五交响曲《普罗米修斯》(又名《火之诗》),作品60,就把演奏和颜色、灯光结合起来。他的作品长期以来没有被人接受和理解,即使在他的祖国(前苏联)也被认为是颓废和堕落的而长

期被禁止演出。直至上个世纪五十年代下半期,前苏联开禁,他的作品开始出现和演出,才逐渐受到重视和传播。

上世纪五十年代,前苏联国家音乐出版社出版了由奥博林(Lev Oborin, 1907-1974)和米尔斯坦(Yakov Milstein)主编的三卷本斯克里亚宾独奏钢琴作品全集,是第一次用现代音乐学的科学态度编订的斯克里亚宾独奏钢琴作品全集的出版。但是这部全集现在几乎已经不可能得到,因此我们亟需有一部新的斯克里亚宾独奏钢琴作品集。即使在今天,斯克里亚宾作品的出版仍不如肖邦和李斯特那样广泛,每个主要出版社都有自己的版本。因此我们很高兴德国C.F.Peters出版社推出这套由君特·菲利普(Günter Philipp)编订的二卷本斯克里亚宾独奏钢琴作品选集。这套书是1965年由前东德莱比锡的Peters公司出版的,距今已经四十三年,在当时资料收集的音乐学发展的条件,肯定还受到历史和地理的限制。虽然它不是全集,但是还是目前可以找到的唯一比较完整的斯克里亚宾独奏钢琴作品集。我们引进它希望能对国内钢琴界认识和学习斯克里亚宾起到一点推动作用,扩大我们的曲目和视野。

李名强

2008年3月5日于香港

前言

亚历山大·斯克里亚宾(1872-1915)在1896至1897年间创作了他的《升F小调钢琴协奏曲》，该部作品于1897年10月11日首演于敖德萨，由斯克里亚宾在莫斯科音乐学院期间的老师萨芬诺夫(Wassili Iljitsch Safonow)指挥。如果不把从1896年夏天开始创作但并没完成的《D小调交响快板乐章》算在内，这部钢琴协奏曲是斯克里亚宾本人第一部以管弦乐总谱形式创作的音乐作品。

斯克里亚宾的早期作品大多以短小的体裁形式出现，如前奏曲、练习曲、诗曲和多乐章奏鸣曲等钢琴作品形式。虽然他的创作受到肖邦的影响，并且在钢琴旋律形象方面也能让人感到略有弗朗克的痕迹，不过一位巴黎评论家的话也许更能从总体角度对其创作做出评价：“他(斯克里亚宾)的所有作品都展露出一个无以匹敌的艺术个性。他的演奏是独特的、不可言明的斯拉夫式魅力的经典垂范，他也是世界上最出色的钢琴家。记住这个名字吧！”*)

协奏曲开头钢琴声部持续的戏剧性动机预告了整部作品的主体基调及其结构上有机的统一性。从这部作品我们能够看出斯克里亚宾牢牢掌控奏鸣曲这一形式的坚实技巧，也能看出他交响语汇的构造力和写作变奏的技巧。他在这之后再也没有写过变奏音乐。

虽然斯克里亚宾对他的协奏曲有些疏远，但作曲家本人还是在1906至1907年分别在纽约和底特律在公众场合中演奏了这部作品，此外还有在1911年的圣·彼得堡和1914年的伦敦的演奏。在俄罗斯“经典”钢琴协奏曲宝库中，斯克里亚宾的这部《升F小调钢琴协奏曲》与柴科夫斯基和拉赫玛尼诺夫的钢琴协奏曲比肩。

君特·菲利普
(Günter Philipp)

*) 引自伊戈尔·F.贝尔沙(Igor F. Belsa)的《亚历山大·尼古拉耶维奇·斯克里亚宾》(柏林，新音乐出版社，1982)，第54页。

乐队编制

短笛 2支长笛 2支双簧管 2支单簧管 2支大管
4支圆号 2支小号 定音鼓
小提琴I 小提琴II 中提琴 大提琴 低音提琴

演奏时间 约27分钟

升 F 小调钢琴协奏曲

fis-Moll / F#minor

I

Op. 20 (1897)

*en improvisant
espressivo*

钢琴 I
(独奏)

钢琴 II
(乐队)

Allegro M. M. ♩ = 112

p espr.

Cor. *Str.* *p*

poco rit. *accel.* *rit.* *rubato* *accel.*

10

pp *mf cresc.* *mf*

poco rit. *accel.* *rit.* *accel.*

16

dim. *mp* *A*

Str. *mp* *+ Cl., Fg.*

*) 括号中的延长记号：延长的时间很短。 | Fermaten in Klammern: nur leicht zurückhalten | Fermatas in brackets: retain only slightly

21

cresc.

crescendo

25

dim.

dim.

29

B

mf

p

p

Fl. Cl.

pp

33

dim. *pp* *p* *p*

comme si l'on désespérait

37

ff *ff* *Cor.* *p*

avec délice

41

rubato *p* *p*

44

rall.

C

3 5 4

2 1

p

1 1 1 (1) 1 1 3 1

Cor.

p Str., Fg.

47

3

3

5 3

2 1

3

3

1 3

p

accel.

accel.

Più mosso, scherzando M.M. ♩ = 152
avec peu d'importance

51

2

5

3

1

2 1

mf

p

accel.

rit.

Più mosso, scherzando M.M. ♩ = 152

Cl.

+Str. pizz.

Fg.

p

57

cresc. *mf* *p* *cresc.*

$\frac{4}{3}$ $\frac{3}{2}$

62

mf *p* *dim.*

Cor. Fl.

67

s'évanouissant *rit.* *p* *pp* *rit.*

Fl.

Tempo I

E

70

p

fma dolce

Cor.

espressivo

pp

74

77

Detailed description of the musical score: The score is for a piece in E major, 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system (measures 70-73) shows a piano introduction with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The piano part has a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The vocal line is in the soprano register. The score includes dynamic markings (p, pp, fma dolce, espressivo) and articulation (fingering numbers). The second system (measures 74-76) continues the piano introduction. The third system (measures 77-79) shows the vocal line entering. The piano part continues with a melodic line in the right hand and a harmonic line in the left hand. The score includes dynamic markings (p, pp, fma dolce, espressivo) and articulation (fingering numbers).

80

12 2

84 **F** *meno mosso* *pp* *p* *come si l'on se reprenait* *mp espressivo* *Ob.*

meno mosso *p* *Cor. Fg.* *p dolce* *Va., Vc.*

90 *più mosso* *avec courroux* *cresc.* *f* *più mosso* *Cl.* *Tr.*

*) 编者建议弹奏此处时省略括号中的音符。

Der Herausgeber schlägt vor, die eingeklammerten Noten wegzulassen.

The editor proposes to omit the bracketed notes.

94 *meno mosso*

f *p*

meno mosso

p dolce

97

mp Ob.

100 *più mosso*

f

più mosso

*) 参见第 9 页的脚注。

| siehe Anmerkung Seite 9

| see annotation p. 9

meno mosso

104 **G**

f *f* *p*

meno mosso

adoucissant

de plus en plus tendrement

108

mf

vaguement, avec délice

111 **H**

pp *p* *pp*

p cl.

114

p Fl.

legato
ppp sempre
legato

118

en torrent

1 5

121

cresc.

1 5

[illegible][illegible]

133

mf

Cor. *mf*

Cl. *mf*

Ob. *mf*

136

cresc.

cresc.

poco rit.

Fl. *cresc.*

cresc.

poco rit.

139

avec gravité

ff

Hbl. *ff*